



INTERIOR SPACE / INTERIOR DESIGN

RO Spațiu interior / Amenajări interioare HU Belső tér / Belsőépítészet SRB Unutrašnji prostor / Dizajn enterijera

AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES

**Autor(i)/Reprezentanți echipă **Szerezők/A csapat képviselői **Autori/ Predstavnici tima

arh. Camelia SISAK

COLLECTIVE/OFFICE

**Collectiv/birou **Kollektiva/iroda **Kollektiv/biro

Atelier MASS

CO-AUTHORS/TEAM MEMBERS

**Co-autori/membrii echipei **Társzerzők/csapattagok **Koautor(i)/članovi tima

Arh. Violeta Frișan

EXTERNAL COLLABORATORS

**Colaboratori externi **Külső munkatársak **Spoljni saradnici

Irina Nemeti (curator), Sorin Tiță (grafică)

PROJECT TITLE

**Titlul proiectului în limba engleză **A projekt címe **Naslov projekta

The Roman Lapidary, History Museum of Transylvania

PROJECT LOCATION

**Locația proiectului **Projekt helyszíne **Lokacija projekta

Cluj-Napoca, România

BUDGET IN EUROS

**Budget în euro **Költségvetés euróban **Budžet u evrima

120 000 euro

USABLE AREA

**Suprafața utilă **Hasznosítható terület **Korisin površina

237 mp

CONSTRUCTION COMPLETION DATE

**Data finalizare construcție **Az építkezés befejezésének dátuma **Datum završetka izgradnje

junie 2024

BUILDER

**Construcător **Építész **Graditelj

Nurb Proiect (mobilier)

PHOTO CREDITS

**Credite foto **Fényképek hitelei **Foto krediti

arh. Silviu Aldea, arh. Violeta Frișan

PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE

**Descrierea proiectului în limba maternă **A projekt leírása a pályázó anyanyelvén **Opis projekta na maternjem jeziku

Redeschiderea Lapidariului Roman din anul 2024 vine după aproximativ 30 de ani în care spațiul a fost închis pentru public și deschis ocazional doar pentru specialiști. Colectia a fost constituită din achiziții și donații în 1859 odată cu înființarea Societății Muzeului Ardelean (Erdélyi Múzeum Egyesület). Lapidariul roman conține piese reprezentative pentru istoria Transilvaniei antice, ele provenind în marea lor majoritate de pe teritoriul intracarpatic al provinciei Dacia. Piese care compun colecția sunt inscripții, reliefuli ori statui confecționate din marmură, calcar, gresie, tuf extrase din carierele din Dacia romană, sau aduse prin import din alte provincii. Din punctul de vedere al funcționalității lor ele se clasifică în câteva categorii: monumente funerare, monumente votive, monumente publice, fragmente arhitectonice. În general lapidariul se adresează în principal specialiștilor, dar expoziția actuală își propune o deschidere pentru toți vizitatorii. Proiectul și-a propus cu mijloace reduse să pună în valoare exponatele pentru a fi accesibile atât specialiștilor dar și celorlalți vizitatori. Volumul mare de piese a impus o organizare riguroasă pentru a reuși expunerea tuturor. Un element central al

amenajării este traseul eliptic, gândit pentru a ghida vizitatorii prin spațiu într-un mod clar și intuitiv. Acest traseu nu doar că facilitează orientarea în cadrul expoziției, dar și permite o explorare coerentă a colecției. Piese sunt așezate pe suporturi simple sau cu picioare, console plasate la diverse înălțimi sau fixate de pereți cu ajutorul unor suporturi metalice. Pentru a completa masivitatea pieselor din piatră, s-au adăugat elemente suplimentare și suprafețe reflexive. Acestea nu doar că oferă un contrast vizual plăcut, ci adăugă o nouă dimensiune vizuală spațiului, deschizând vizual încăperile și amplificând lumina. Suprafețele reflexive din inox, în particular, adaugă un aspect contemporan, integrându-se armonios în contextul istoric al exponatelor. Un obiectiv esențial al reamenajării a fost crearea unui echilibru între aspectul estetic și cel funcțional. Organizarea spațiului a fost realizată astfel încât să fie accesibil și atrăgător pentru toți vizitatorii, indiferent de nivelul lor de cunoștințe în domeniul arheologiei. Fiecare detaliu, de la traseu la suporturile variate și elementele reflexive, a fost gândit pentru a facilita o experiență interesantă de vizitare.

The reopening of the Roman Lapidary in 2024 comes after approximately 30 years during which the space was closed to the public and only occasionally opened for specialists. The collection was established through acquisitions and donations in 1859 with the founding of the Transylvanian Museum Society (Erdélyi Múzeum Egyesület). The Roman Lapidary contains pieces that are representative of ancient Transylvanian history, predominantly from the intra-Carpathian territory of the province of Dacia. The collection includes inscriptions, reliefs, and statues crafted from marble, limestone, sandstone, and tuff extracted from quarries in Roman Dacia, or brought in through imports from other provinces. Functionally, the pieces are classified into several categories: funerary monuments, votive monuments, public monuments, and architectural fragments. Generally, the lapidary primarily caters to specialists, but the current exhibition aims to be accessible to all visitors. The project sought to highlight the exhibits with limited resources, making them accessible to both specialists and the general public. The large volume of pieces necessitated rigorous organization to successfully display them all. A central element of the arrangement is the elliptical layout, designed to guide

visitors through space in a clear and intuitive manner. This layout not only facilitates orientation within the exhibition but also allows for a coherent exploration of the collection. The pieces are displayed on simple stands or pedestals, with consoles placed at various heights or fixed to walls using metal supports. To complement the solidity of the stone pieces, slender metallic elements and reflective surfaces have been added. These not only provide a pleasant visual contrast but also add a new visual dimension to the space, visually opening the rooms and enhancing the lighting. The stainless-steel reflective surfaces contribute a contemporary aspect while harmoniously integrating into the historical context of the exhibits. An essential objective of the redesign was to achieve a balance between aesthetic appeal and functionality. The organization of the space was designed to be accessible and appealing to all visitors, regardless of their level of knowledge in archaeology. Every detail, from the layout to the varied supports and reflective elements, was conceived to facilitate an engaging visitor experience.